

# 15 видеоурок польского языка: Co chcesz dostać od Mikołaja?

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

## Сюжет:

Что хотят поляки получить в подарок от Дедушки Мороза? 😊

## 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

## 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— Kloc... Klocki LEGO.	— Куб... Кубики ЛЕГО.
— O, o tak tatusia też uwzględnij przy okazji. Ja myślę, że zdrowia trochę więcej, to... To najbardziej potrzebne dzisiaj.	— O, o и папулю тоже упомяни при случае. Я думаю, что здоровья немного больше, это... Это наиболее важно сегодня.
— No ja zgadzam się z mężem, też bym chciała zdrowia, bo jestem akurat... Oczekuję dzidziusia. Także... No przydałoby mi się.	— Я согласна с мужем, я бы тоже хотела здоровья, потому что я как раз... Жду ребёнка. Также... Ну пригодилось бы.
— Dużo benzyny dla samochodu może.	— Может, много бензина для машины.
— Samochód.	— Машину.
— Od Mikołaja na pewno zdrowie dla całej rodziny. Na pewno pomyślność dla wszystkich moich najbliższych no i zrealizowanie takich osobistych już marzeń.	— От Деда Мороза, наверное, здоровья для всей семьи. Наверное, благ для всех моих самых близких и исполнения уже таких личных мечтаний.
— Ja na przykład na... Prawie na Mikołaja telewizor.	— Я, например, на... Именно на Миколайки телевизор.
— Powiem tak, liczy się pamięć i czy jest to szczerze. No jest takie potrzeby serca, o tak powiem.	— Скажу так, имеет значение память и искренне ли это. Ну такие сердечные нужды, я так скажу.
— Na Mikołaja no nie wiem... Jakiegoś misia może ładnego.	— На Миколайки, ну не знаю... Какого-нибудь мишку красивого.

— Wszystko bym chciała dostać, najważniejsze zdrowie, bo córkę mam chorą.

— Szczerze? Powiem Pani, że sprawiedliwości w tym kraju. W tamtym sądzie, który tam się mieści.

— Samochód.

— O... Nowy komputer. Albo motor.

— Ścigacza.

— Porsche.

— A ty?

— Ja bym chciała wygrać wycieczkę, raczej, żeby mi ktoś ją kupił.

— Samochód.

— Najlepiej samochód, no.

— Nową komórkę.

— Zabawki może już nie, ale pieniądze też raczej nie. Jakies coś tak... Jakąś pamiątkę, żeby mieć na całe życie.

— Pewnie dużo gotówki.

— Dużo zdrowia.

— Я бы всё хотела получить, самое важное — здоровье, потому что дочь болеет.

— Искренне? Скажу Вам, что справедливость в этой стране. В том суде, который там располагается.

— Машину.

— О... Новый компьютер. Или мотоцикл.

— Мотоцикл.

— Порше.

— А ты?

— Я бы хотела выиграть поездку, а лучше, чтобы кто-нибудь мне её купил.

— Машину.

— Лучше всего машину.

— Новый мобильник.

— Игрушки, может, уже нет, но и деньги тоже скорее всего нет. Что-то такое... Какой-нибудь сувенир, чтобы был на всю жизнь.

— Наверное много наличных.

— Много здоровья.

### Мини-словарь:

**Mikołaj** — Дед Мороз

**Mikołajki** — Миколайки (празднуется 9 декабря, приближает праздник Рождества)

**klocki** — кубики

**uwzględnić** — учесть, принять во внимание

**przy okazji** — при случае

**myśleć** — думать

**więcej** — больше

**potrzebny** — необходимый

**dzisiaj** — сегодня

**zgodzić się** — соглашаться

**mąż** — муж

**akurat** — как раз

**oczekiwać** — ждать

**dzidzius** — ребёночек

**przydać się** — пригодиться

**benzyna** — бензин

**samochód** — машина

**pomyślność** — благо, благополучие

**zrealizowanie** — реализация

**osobisty** — личный

**marzenie** — мечта  
**liczyć się** — считаться, иметь значение  
**pamięć** — память  
**szczery** — искренний  
**potrzeba** — нужда, необходимость  
**miś** — мишка  
**ładny** — красивый, милый  
**córka** — дочь  
**rodzina** — семья  
**sprawiedliwość** — справедливость  
**kraj** — страна  
**sąd** — суд  
**mieścić się** — размещаться, располагаться  
**motor, ścigacz** — мотоцикл  
**wycieczka** — поездка, экскурсия  
**raczej** — скорее, пожалуй  
**najlepiej** — лучше всего  
**komórka** — мобильный телефон  
**zabawka** — игрушка  
**pieniądze** — деньги  
**pamiątka** — сувенир  
**jakiś** — какой-то  
**gotówka** — наличные

### 3. Письменное задание

---

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** *A co by Państwo chcieli otrzymać od Mikołaja?* 😊

**Задание:** *А что бы Вы хотели получить от Деда Мороза?* 😊

### 4. Аудио-задание

---

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы сами отвечаете на вопрос журналиста. Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

Источник: <http://olz.by/kurs-po-ul-oprosam/15-videourok-polskiego-yazyka-co-chcesz-dostac-od-mikolaja>

Курс польского языка по уличным опросам: <http://olz.by/kurs-po-ul-oprosam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

